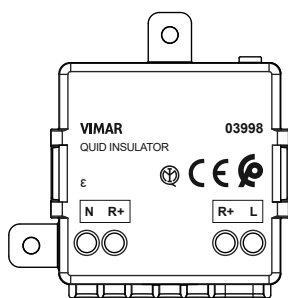
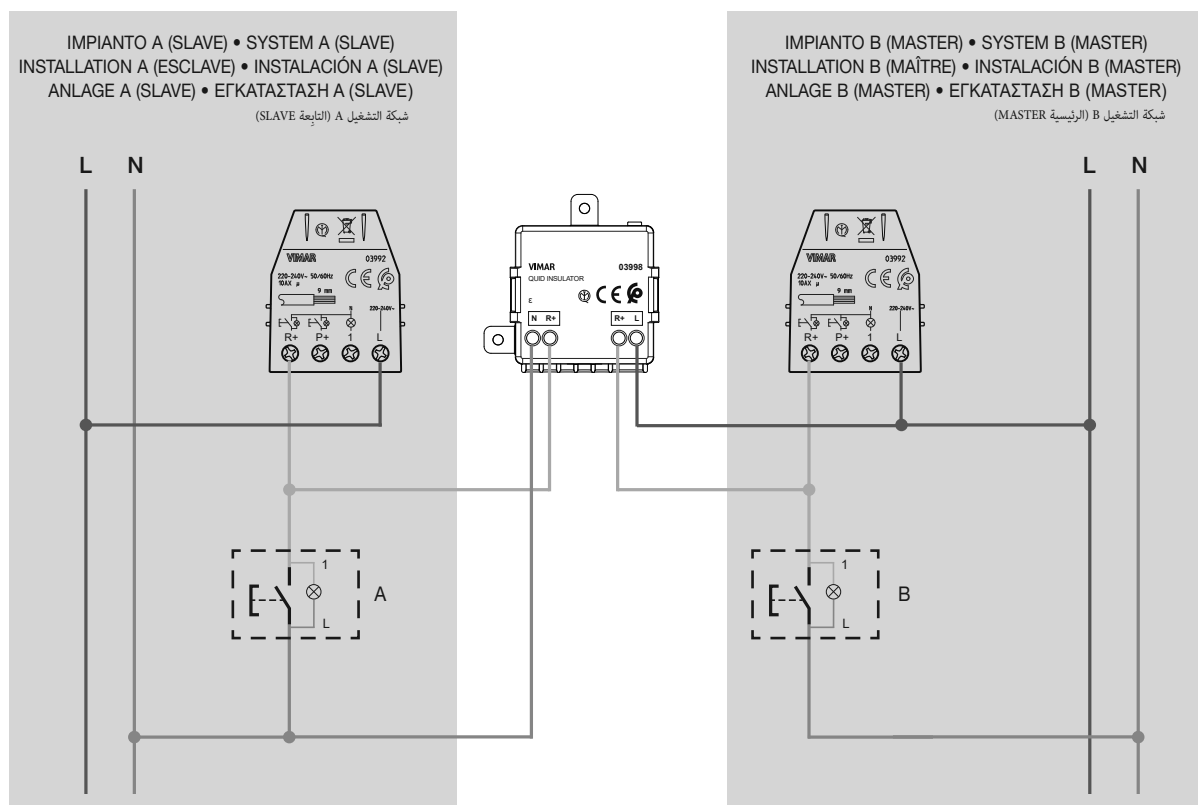


VISTA FRONTALE • FRONT VIEW • VUE DE FACE • VISTA FRONTAL • FRONTANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ • منظر أمامي


N: ingresso del neutro da impianto A (slave) • neutral input from system A (slave) • Entrée du neutre depuis l'installation A (esclave) • Entrada del neutro desde la instalación A (slave) • Eingang des Nullleiters von Anlage A (Slave) • Είσοδος του ουδέτερου από την εγκατάσταση A (slave) • (SLAVE التابعة A) مدخل الطرف المحايد الآتي من شبكة التشغيل

R+: Ingressi per pulsanti NO provenienti da impianti A (slave) e B (master) rispettivamente • Inputs for NO push buttons from systems A (slave) and B (master), respectively • Entrées pour poussoirs NO provenant respectivement des installations A (esclave) et B (maître) • Entradas para pulsadores NO procedentes respectivamente de la instalación A (slave) y de la B (master) • Eingänge für NO Tasten jeweils von den Anlagen A (Slave) und B (Master) • Είσοδοι για πλήκτρα NO που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις A (slave) και B (master) αντίστοιχα • مداخل للأزرار الانضغاطية المفتوحة عادةً NO الآتية من شبكات التشغيل A (التابعة SLAVE) و B (الرئيسية MASTER) على التوالي

L: ingresso della fase da impianto B (master) • phase input from system B (master) • Entrée de la phase depuis l'installation B (maître) • Entrada de la fase desde la instalación B (master) • Eingang der Phase von Anlage B (Master) • Είσοδος της φάσης από την εγκατάσταση B (master) • (MASTER الرئيسية B) مدخل الطور الكهربائي من شبكة التشغيل

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ • التوصيلات


A: Pulsante A • A push button • Poussoir A • Pulsador A • A-Taste • Πλήκτρο A • زر A

B: Pulsante B+A • B+A push button • Poussoir B+A • Pulsador B+A • B+A-Taste • Πλήκτρο B+A • زر B+A

In questo esempio il pulsante di reset dell'impianto B effettua anche lo spegnimento centralizzato sull'impianto A; il reset proveniente invece dall'impianto A non verrà effettuato anche sull'impianto B. In this example, the reset push button of system B also performs the centralised power-off on system A; however, the reset originating from system A will not also be performed on system B. Dans cet exemple, le poussoir de réinitialisation de l'installation B effectue également l'extinction centralisée sur l'installation A ; par contre, la réinitialisation provenant de l'installation A ne sera pas effectuée sur l'installation B.

En este ejemplo, el pulsador de reset de la instalación B también realiza un apagado centralizado en la instalación A; sin embargo, el reset procedente de la instalación A no se realizará en la instalación B.

In diesem Beispiel bewirkt die Reset-Taste der Anlage B auch das zentrale Ausschalten der Anlage A; der Reset der Anlage A wird hingegen nicht auch auf die Anlage B vorgenommen.

Σε αυτό το παράδειγμα, το πλήκτρο επαναφοράς της εγκατάστασης B πραγματοποιεί και την κεντρική απενεργοποίηση στην εγκατάσταση A. Ωστόσο, η επαναφορά που προέρχεται από την εγκατάσταση A δεν θα πραγματοποιηθεί και στην εγκατάσταση B.

في هذا المثال، يقوم الزر RESET (إعادة الضبط والتعيين) لشبكة التشغيل B أيضًا بإجراء عملية الإطفاء المركزي على شبكة التشغيل A؛ لكن عملية إعادة التعيين الآتية من شبكة التشغيل A لن يتم إجراؤها أيضًا على شبكة التشغيل B.

